

# Normalmittelhochdeutsch <iu> und seine regionalsprachlichen Ausprägungen (Version 0.1)

Marcel Linnenkohl (Universität Kassel)

Arbeitsgespräch zur historischen Lexikographie, 28.-30. April 2023

# Die ‚normalisierte‘ Ansicht

- Mhd. <iu> = /y:/'
- mhd. *diu*, *hiute* < ahd. *diu*, *hiutu* → /iu/ (iu -UL)
- mhd. *liute*, *liuhten* < ahd. *liuti*, *liuhten* → /iy/ (iu +UL)
- mhd. *kiusche*, *hiute* < ahd. *kūski*, *hūti* → /y:/' (û +UL)

# Brenner 1889

- Verschiedene Aussprachen für mhd. <iu> in den rezenten Mundarten
- Kaiser Rudolfs Landfrieden für Baiern 1281:
- Umlaut von /u:/ → <âu/ôu> hóuser
- /iu/ → <iu> *friunt, diu, iriu*
  
- *liute?*
- < *liuti* (Behaghel 1889)

# Brenner 1895

- Handschrift C des Nibelungenlieds
- unumgelautetes /iu/ und umgelautetes /iy/ werden „aufs sauberste“ (ebd. 81) getrennt:
  - /iu/            (*diu, fiur, hiute ,heute', liut*)
  - /iy, y: /        (*lute, trutinne, trûtinne, husir*)
- Umlaut unterbleibt vor /w/ (*niwe*) und /r/ (*ungehiure*)
- analogische Beseitigungen bei starken Verben II

# Sievers 1895 (Parzival G)

1. /iu/ ohne Umlaut → <iu/iv> (*diu, driu, viur, geziuges*)
2. /u:/ mit Umlaut → <u/v> (*kusche, butel, kule, sule, suften, geduhet*)
3. Französisches /u/ → <u/v> (*aventure, creature*)
4. /iu/ mit Umlaut → <u> (*lute, huffel, luhten*)
5. analoge Umlautbeseitigung, etwa in der 2. + 3. Sg. Ind. Präs. starker Verben der Klasse II (*biutes, liuget*)
6. Umlaut unterbleibt vor /w/ (*getriuwe, niwe*) und vor /r/ (*stiure, tiur, gehiurer*)

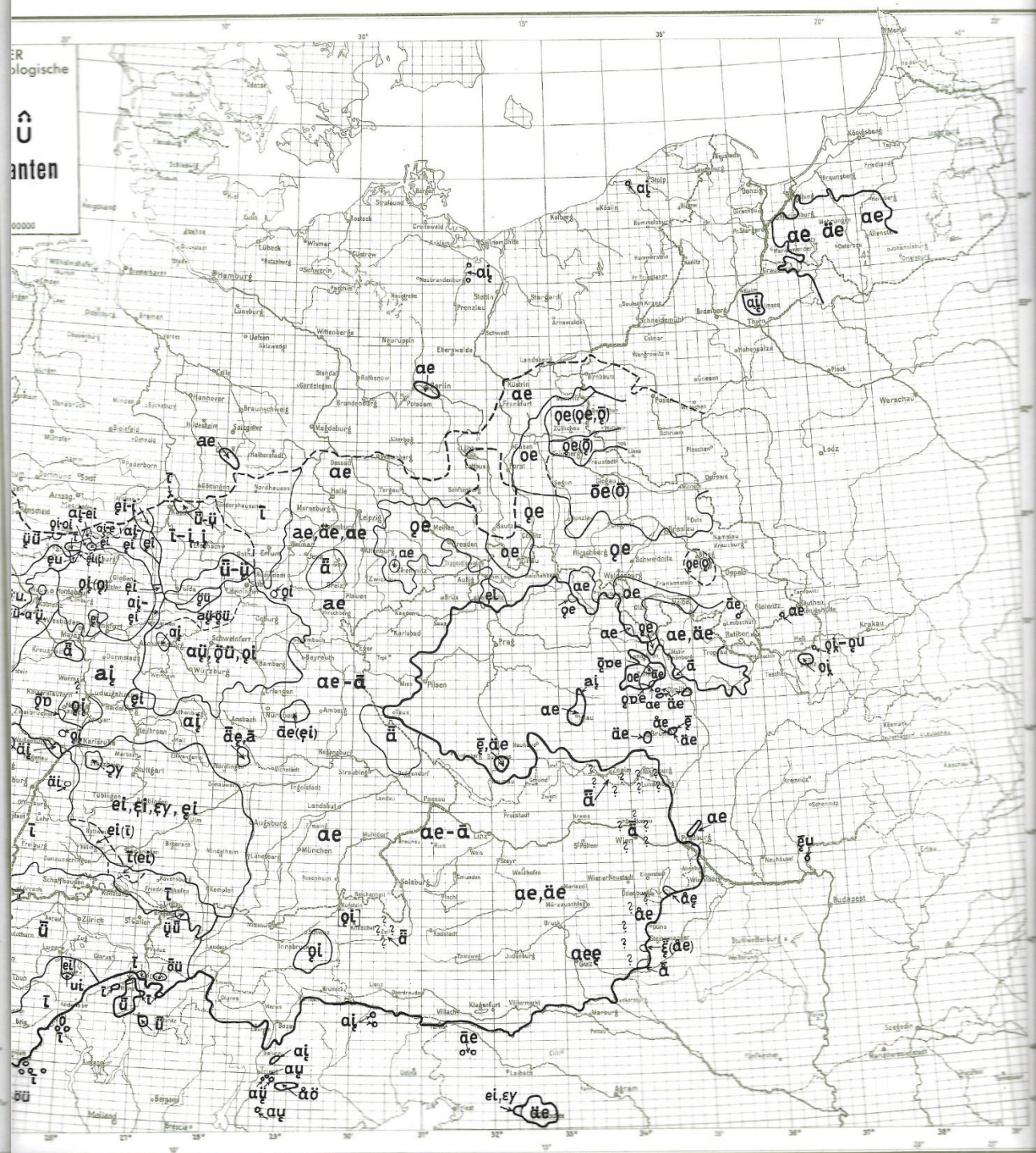
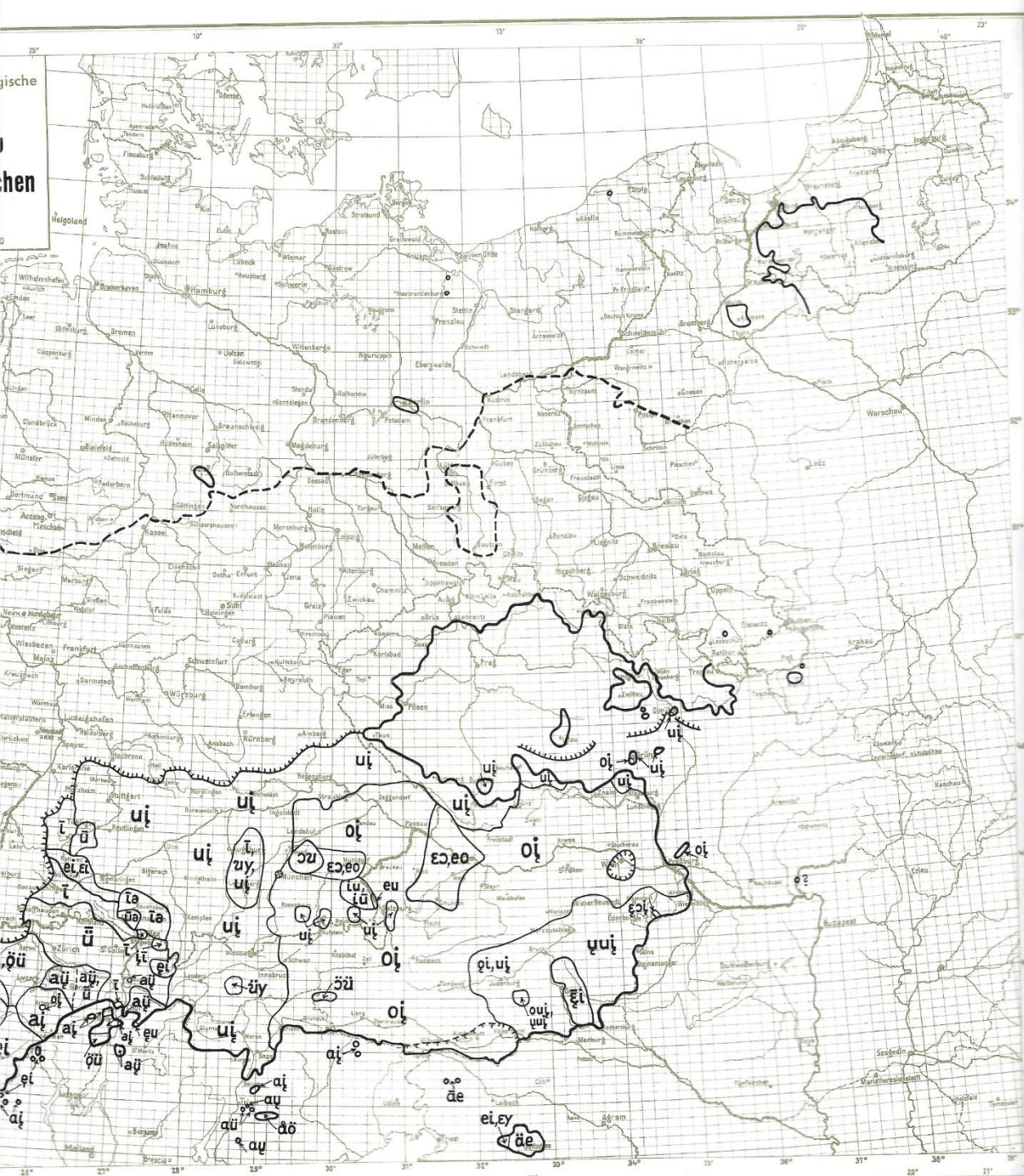
# Sievers 1895

- Mhd. <iu> = /y:/' data-bbox="54 295 260 345"/>
- mhd. *diu*, *hiute* < ahd. *diu*, *hiutu* → /iu/ (iu -UL)
- mhd. *lute*, *luhten* < ahd. *liuti*, *liuhten* → /iy/ (iu +UL)
- mhd. *kusche*, *hute* < ahd. *kūski*, *hūti* → /y:/' data-bbox="54 570 790 620"/>
- Spätahd. Zusammenfall von /iy/ und /y:/' data-bbox="54 710 846 758"/>

# Wiesinger 1970: Karten 4 und 18

- Mittel- und südbairisch
- *iu* -UL > /oi/      *h[oi]te* (< ahd. *hiutu*)
- *iu* +UL > /ae/      *l[ae]te* (< ahd. *liuti*)
- *û* +UL > /ae/      *h[ae]te* (< ahd. *hūti*)







# Fränkische Regel

- im Niederalemannischen, Nordbairischen und gesamten Mitteldeutschen:
- /iu/ > /io/ > /ie/ vor /a, e, o/ der Folgesilbe
- im Obd. nur, wenn Dental oder urgerm. /\*χ/ folgte
  
- ahd. *deota* – *diutisk*
- ahd. *lioht* – *liuhten*
  
- frk. *liob*, *riomo*, *flioga* vs. obd. *liup*, *riumo*, *fliuga*

(Paul 2007: 101, Braune/Heidermanns 2018: 75)

# Mitteldeutsch

- /iu/ > /u:/
  - Hessisch:
    - *nau* (< ahd. *niuwi*)
    - *vauer* (< ahd. *fiur*)
    - *haud* (< ahd. *hiutu*)

# Östliches Hochalemannisch und Ostfränkisch

- /iu/ > /iy/ > /y:/

# Zusammengefasst

- Unumgelautetes /iu/: Im Oberdeutschen aufgrund der fränkischen Regel häufiger. Eigenständige Entwicklungen im Bairischen und Schwäbischen. Im östlichen Hochalemannischen und Ostfränkischen Zusammenfall mit /iy/ > /y:/, im Mitteldeutschen mit /u:/
  - → *iu* -UL
- Umgelautetes /iu/ = /iy/: Zusammenfall mit Umlaut von /u:/ > /y:/
  - → *iu* +UL
- Umgelautetes /u:/ = /y:/>
  - → *û* +UL



# Hypothesen

- a) bair. und schwäb.: *iu* -UL vs. *iu* +UL / *û* +UL
- b) östl. hochalem. und ostfr.: gleiche Bezeichnung für *iu* -UL, *iu* +UL, *û* +UL
- c) md.: bei Umlautmarkierung *iu* -UL vs. *iu* +UL / *û* +UL, ohne Umlautmarkierung gleiche Bezeichnung für alle drei Lautungen

# Referenzkorpus Mittelhochdeutsch (ReM)

- tok\_dipl \_=\_ norm=/.\*iu.\*/  
• tok\_dipl \_=\_ lemma=/.+iè[b|p|f|g|k|h|ch|m].\*/
- Frequenzanalyse
- tok\_dipl, norm, lemma, posLemma, inflection
- meta: genre, language-area, language-region, text, time
- Aussortiert: *kriuz*, *tiuvel*, *-iuw-*, starke Verben II

# Referenzkorpus Mittelhochdeutsch (ReM)

- iu
- reference=/.\*/ &
- norm=/.\*iu.\*/ &
- pos="\$\_" &
- reference=/.\*/ &
- norm=/.\*/ &
- pos="\$\_" &
- #1 ^ #4 &
- #1 \_r\_ #3 &
- #4 \_r\_ #6 &
- #2 . #3 &
- #5 . #6 &
- meta::genre=/.\*V.\*/

- ie
- reference=/.\*/ &
- lemma=/.+iè[b|p|f|g|k|h|ch|m].\*/ &
- pos="\$\_" &
- reference=/.\*/ &
- norm=/.\*/ &
- pos="\$\_" &
- #1 ^ #4 &
- #1 \_r\_ #3 &
- #4 \_r\_ #6 &
- #2 . #3 &
- #5 . #6 &
- meta::genre=/.\*V.\*/

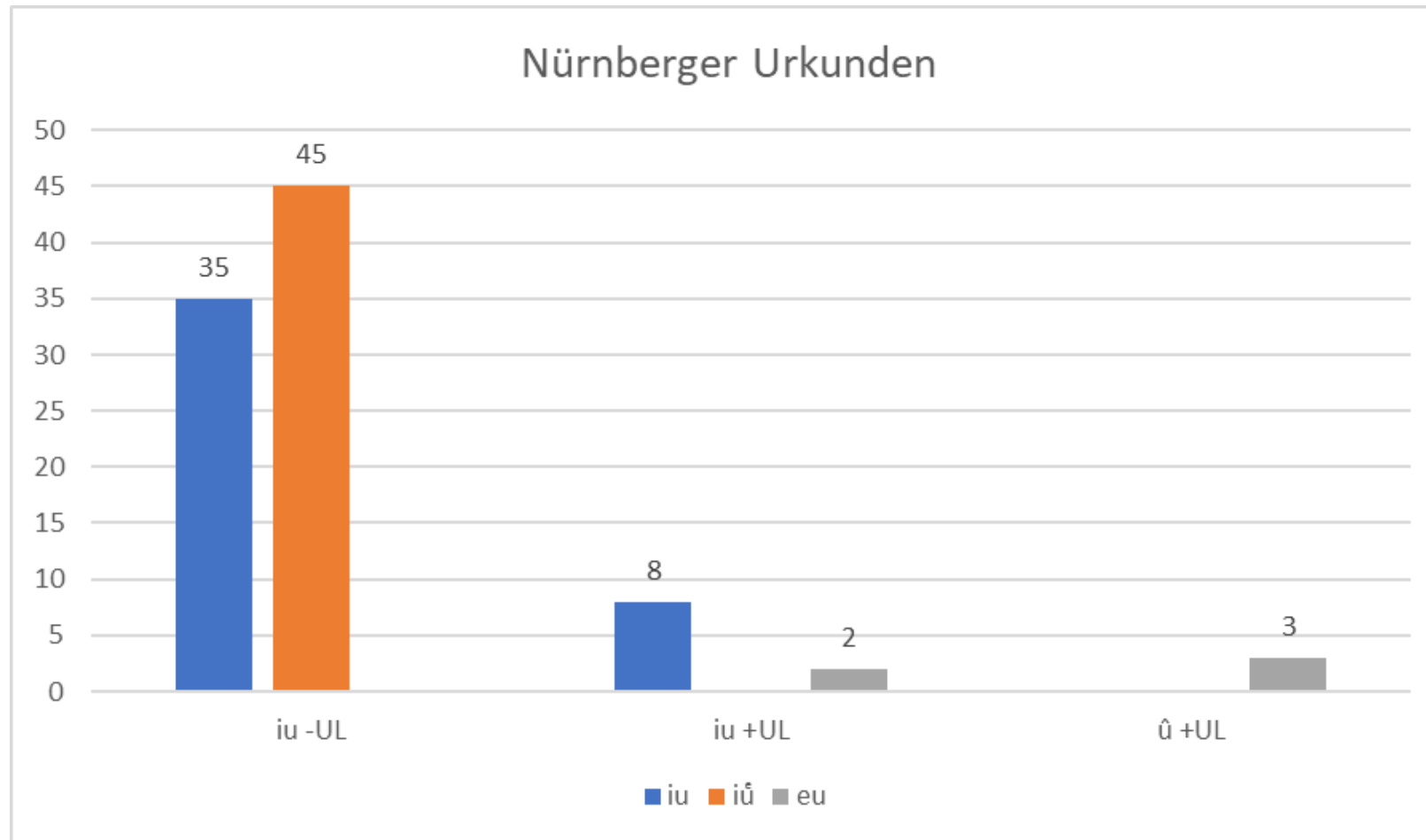
	A	B	C	E	F	G	H	J	K	L
1	tok_dipl	norm	lemma	inflecti	count	Laut	Schreibung	text	genre	language-area
91	liutef	liutes	liut	Gen.Sg	5	iu -UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
92	lfüt	liut	liut	Nom.Sg	5	iu -UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
93	liut	liut	liut	Akk.Sg	4	iu -UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
94	liut	liut	liut	Nom.Sg	4	iu -UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
95	lfüt	liut	liut	Akk.Sg	3	iu -UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
96	lfüte	liute	liut	Dat.Sg	3	iu -UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
97	choufliuten	koufliuten	kouf-liut	Dat.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
98	choufliute	koufliute	kouf-liut	Nom.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
99	chouflûte	koufliute	kouf-liut	Akk.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	u	Wiener Genesis	V	bairisch
100	lantlfüte	lantliute	lant-liut	Nom.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
101	liute	liute	liut	Nom.Pl	3	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
102	liuten	liuten	liut	Dat.Pl	2	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
103	liute	liute	liut	Gen.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
104	luten	liuten	liut	Dat.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
105	lfüte	liute	liut	Akk.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
106	Liute	liute	liut	Nom.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
107	lute	liute	liut	Nom.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	u	Wiener Genesis	V	bairisch
108	lûte	liute	liut	Nom.Pl	1	iu +UL (i-Stamm)	u	Wiener Genesis	V	bairisch
109	gefune	gesiune	ge-siune	Nom.Sg	2	iu +UL (ja-Stamm)	u	Wiener Genesis	V	bairisch
110	gefune	gesiune	ge-siune	Akk.Sg	1	iu +UL (ja-Stamm)	u	Wiener Genesis	V	bairisch
111	tfurift	tiurest	tiur(e)	Pos.Masc.	1	iu +UL (ja-Stamm) +r	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
112	tiureren	tiureren	tiur(e)	Pos.Masc.	1	iu +UL (ja-Stamm) +r	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
113	tiure	tiure	tiur(e)	--	1	iu +UL (ja-Stamm) +r	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
114	tfuriftiz	tiurestez	tiur(e)	Pos.Neut.	1	iu +UL (ja-Stamm) +r	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
115	tiuren	tiuren	tiur(e)	Pos.*.Gen	1	iu +UL (ja-Stamm) +r	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
116	tiuren	tiuren	tiur(e)	Pos.Masc.	1	iu +UL (ja-Stamm) +r	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
117	ungehiure	ungehiure	un-ge-hiure	Pos.Masc.	1	iu +UL (ja-Stamm) +r	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
118	diutte	diute	diuten	Subj.Past.!	1	iu +UL (jan-Verb)	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
119	luftet	siuftet	siuften	Ind.Pres.S	1	iu +UL (jan-Verb)	u	Wiener Genesis	V	bairisch
120	beturen	betiuren	be-tiuren	--	1	iu +UL (jan-Verb) +r	u	Wiener Genesis	V	bairisch
121	tiuren	tiuren	tiuren	--	1	iu +UL (jan-Verb) +r	iu	Wiener Genesis	V	bairisch
122	hute	hiute	hût	Dat.Sg	1	û +UL (i-Stamm)	u	Wiener Genesis	V	bairisch
123	crûce	kriuze	kriuze	Dat.Sg	1	û +UL (ja-Stamm)	u	Wiener Genesis	V	bairisch
124	duhte	diuhte	dunken	Subi.Past.!	2	û +UI (ian-Verb)	u	Wiener Genesis	V	bairisch



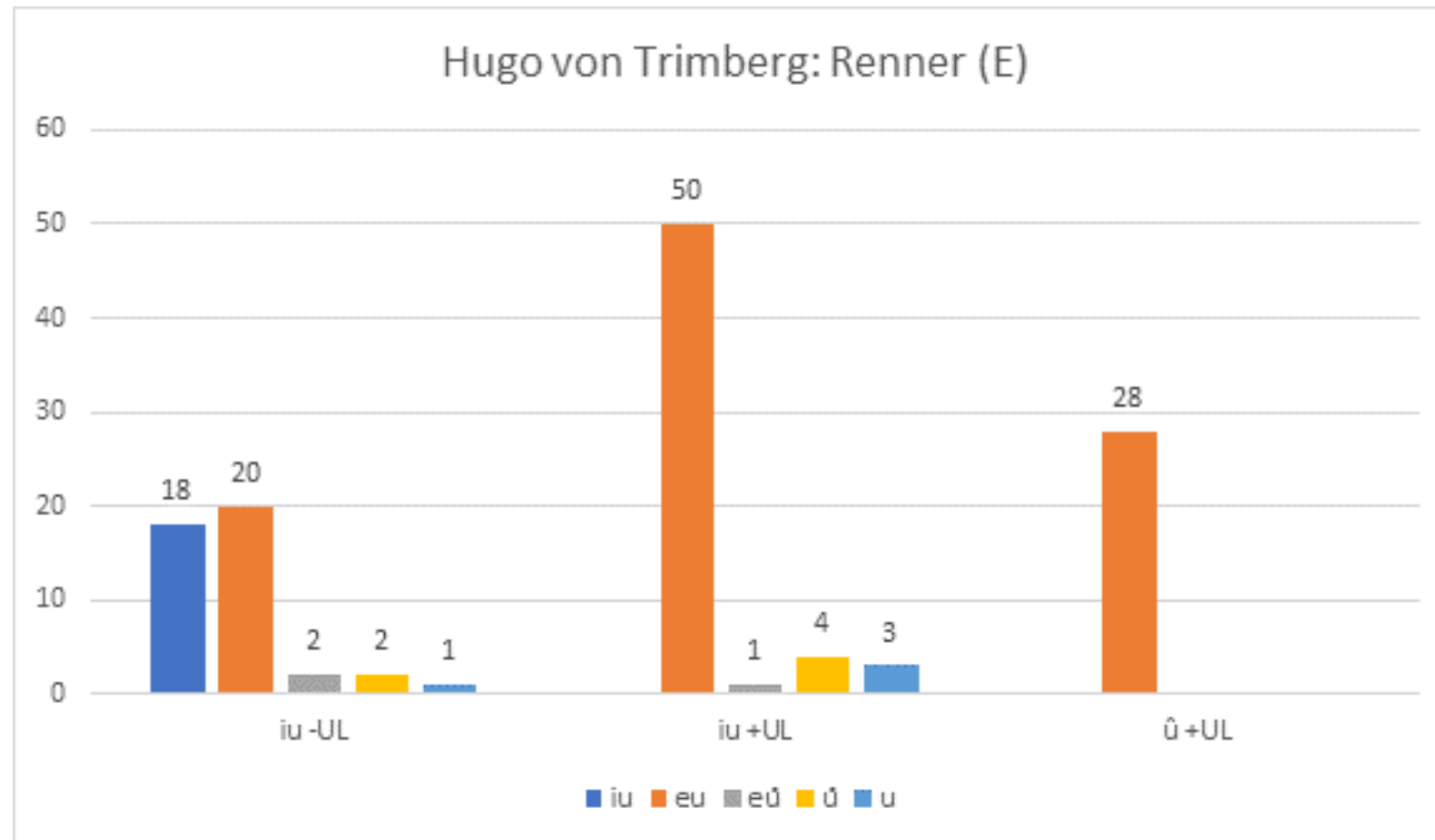
# Nordoberdeutsch

text	language-area	time	iu -UL	iu +UL	û +UL
Williram von Ebersberg: 'Hoheliedkommentar' (Br/B)	ostfränkisch	11,2	iu	u	u, ui
Bamberger Glaube u. Beichte	ostfränkisch	12	iu	iu	iu
Lupold Hornburg: Reden	ostfränkisch	14,1	û	û	û
Nürnberger Stadtbuch (Satzungsbuch I/A)	ostfränkisch	14,1	eu	eu	ou
Nürnberger Urkunden	ostfränkisch	14,1	iû, iu	iu	eu
Würzburger Polizeisätze	ostfränkisch	14,1	u	û	û, u
Nürnberger Stadtbuch	ostfränkisch (nürnbergisch)	14	eu	eu	eu
Hugo von Trimberg: Renner (E)	ostfränkisch (nürnbergisch)	14,1	eu, iu	eu	eu
Christine Ebner: 'Engelthaler Schwesternbuch' ('Von der gen	ostfränkisch, nordbairisch	14,1-14,2	eu	eu	eu
Herbort von Fritzlar: 'Liet von Troye' (H)	unterostfränkisch-mitteldeutsch	14,1	u	u	u

# Nürnberger Urkunden



# Hugo von Trimberg: Renner (E)



# Ostmitteledeutsch (Westmitteledeutsch)

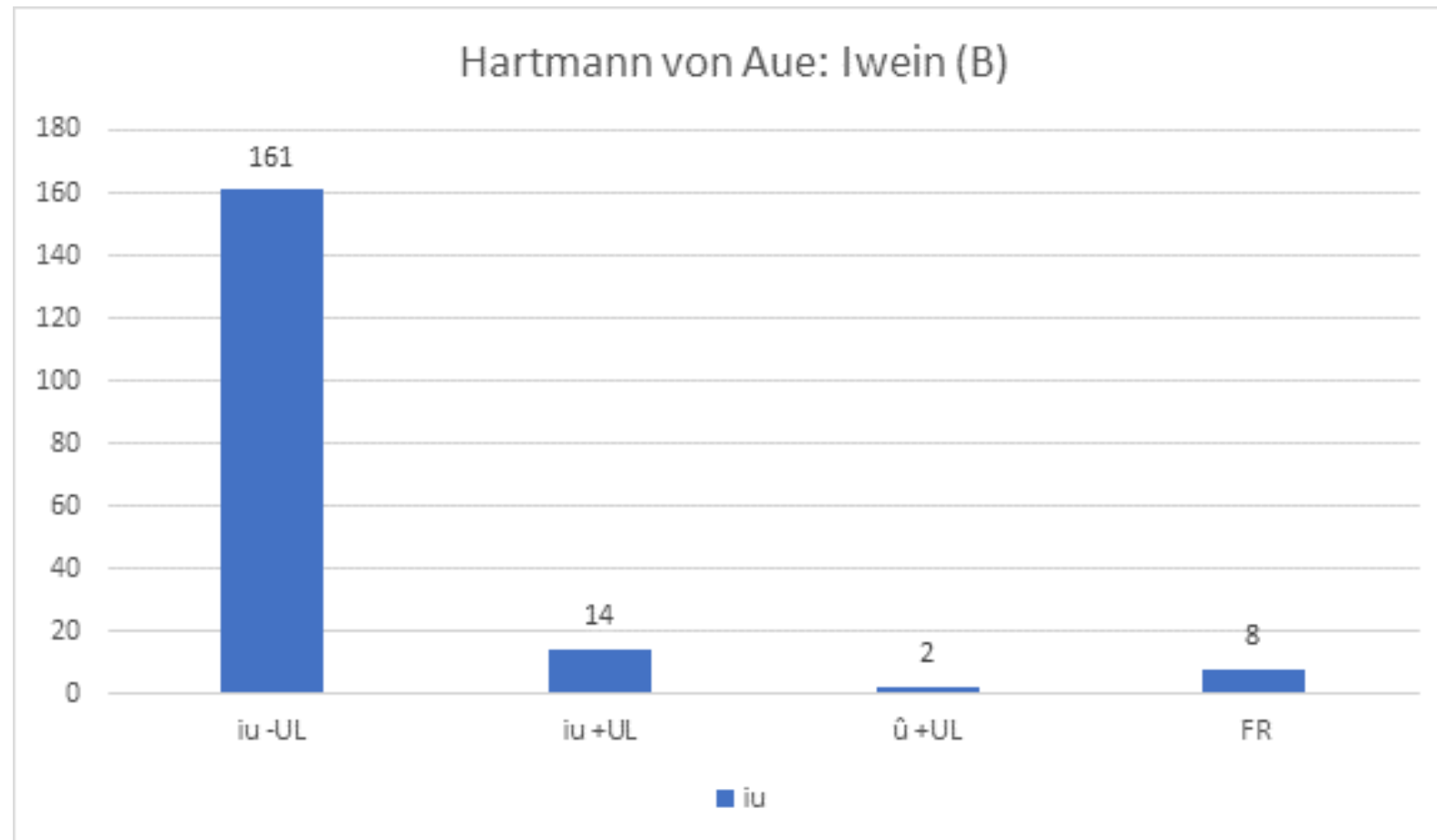
text	language-area	time	iu -UL	iu +UL	û +UL
(Buch) Daniel	-	14,1	ue, u	u	u
Evangelienbuch des Matthias von Beheim	-	14,1	u	u	u
Passional (A)	-	14,1	u	u	u
Heinrich von Freiberg: Tristan (F)	ostmitteledeutsch (böhmisch)	14,1	u	u, iw	u
Landgraf Ludwigs Kreuzfahrt	ostmitteledeutsch (schlesisch)	14,1	u	u, û	u, û
Jenaer Martyrologium	thüringisch	13,2	û	û	û
Berliner Evangelistar	thüringisch-obersächsisch	14,1-14,2	u	u	u
Graf Rudolf	hessisch-thüringisch	13,1	u	u	u
Straßburger Alexander	hessisch-thüringisch	13,1	u, iu	u	u
Athis und Prophilias	hessisch-thüringisch	13,2	u	u	u



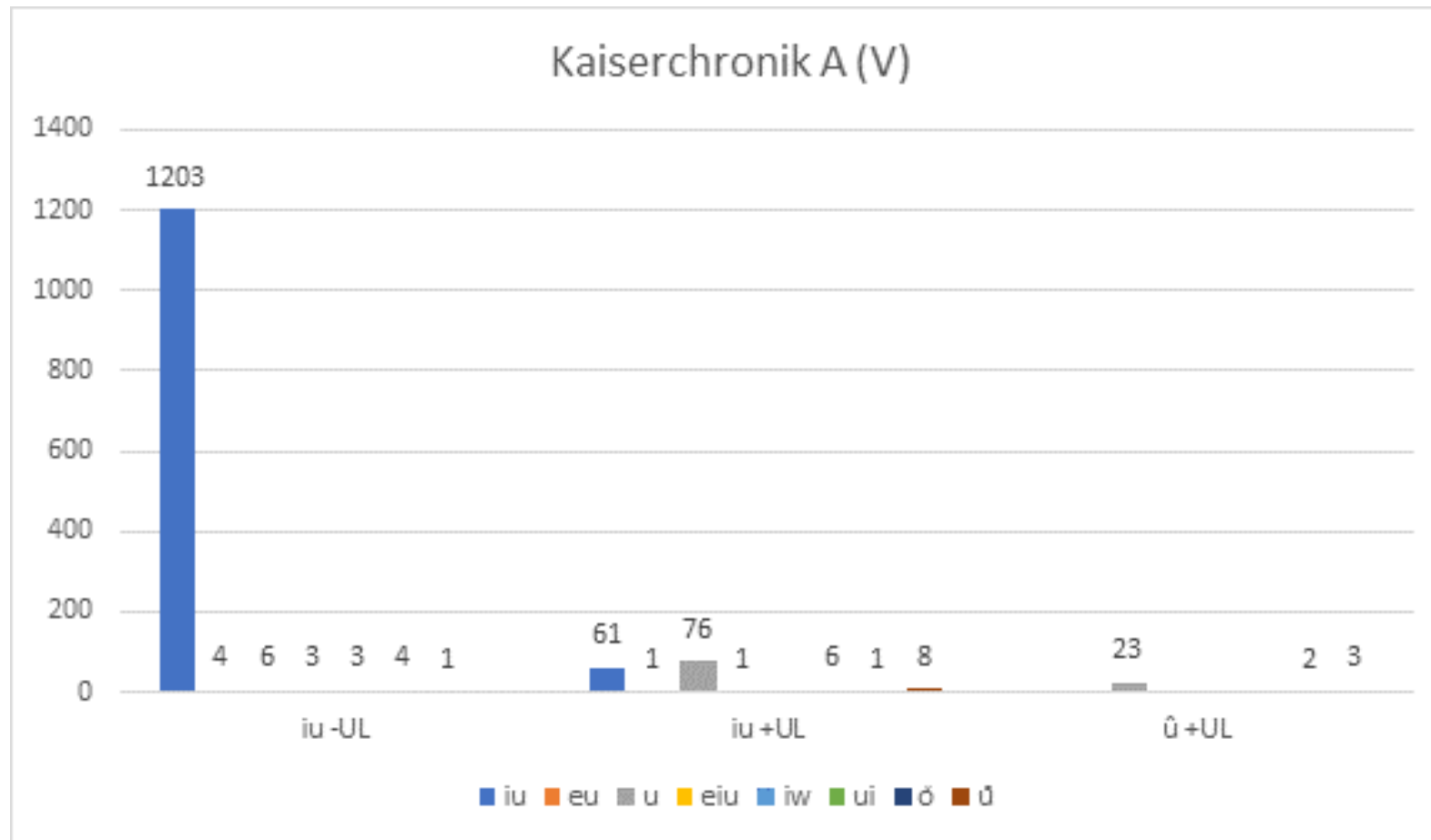
# Ostoberdeutsch

text	language-area	time	iu -UL	iu +UL	ü +UL
Wiener Genesis	bairisch	12,2	iu	iu, u	u
Oberaltaicher Evangelistar	(ostmittel)bairisch	14,1	iu	eu	au
Hartmann von Aue: Iwein (B)	bairisch	-	iu	iu	iu
Vorauer Moses (Bücher Mosis 3)	bairisch	-	iu, eu	iu	u
Wiener Notker	bairisch	11,2-12,1	iu	iu	u, iu
Ava: Leben Jesu	bairisch	12,2	iu	u	u, iu
Daz himelrîche	bairisch	12,2	iu	iu	iu
Heinrich: 'Litanei' (G)	bairisch	12,2	iu	iu, eu, û, u	iu
Kaiserchronik A (V)	bairisch	12,2	iu	u, iu	u
Priester Arnold: 'Loblied a.d. hl. Geist' ('Von der Si	bairisch	12,2	iu	u	u
Windberger Psalter	bairisch	12,2	iu	iu	iu
Die Hochzeit	bairisch	12,2-13,1	iu	iu, ô	ô
Millstätter Interlinearversion zum Psalter und zu c	bairisch	12,2-13,1	iu	iu	u, iu
Vorauer Joseph (Bücher Mosis 2)	bairisch	12,2-13,1	eu, iu	iu, û, u	u
Priester Wernher: Driu liet von der maget (D)	bairisch	13,1	ï, iu	iu	iu
Rothsche Predigtsammlung [Überlieferungskomp	bairisch	13,1	iu	u	u
St. Pauler Predigten	bairisch	13,1	iu	iu, u	u
Millstätter Predigtsammlung	bairisch	13,1-13,2	iu	iu	u
Bartholomäus (M1)	bairisch	13,2	iu	u	iu
Mettener Predigtsammlung II [Leipziger Predigte	bairisch	13,2	iu	iû, iu	û
Gebetbuch für Nonnen	bairisch	14,1	eu, iu	eu	eu
Die Jüngere Judith	bairisch (?)	12,2	iu	iu, u	u
Admonter Benediktinerregel	bairisch-österreichisch	13,2	iu	eu	eu, û
Gundacker von Judenburg: Christi Hort	bairisch-österreichisch	13,2-14,1	iu	eu, iu, iw	eu, iu
Speculum ecclesiae deutsch	mittelbairisch	12,2	iu	u	u
Ruprecht von Freising: Freisinger Rechtsbuch	mittelbairisch	14	eu	æu	æu
Landshuter Urkunden	mittelbairisch	14,1	eu	âu/aû/æu	âu/aû/æu
Österreichischer Bibelübersetzer: Klosterneuburg	niederösterreichisch	14,1	eu	eû, æû	ûe, æû, ue, au
Anengenge	südbairisch	13,1	iu	iu	iu
Leysersche Predigten (M/G T 15)	südbairisch	13,1	iu	iu, oe	iu
Millstätter Physiologus	südbairisch	13,1	iu	ô	ô
David von Augsburg, Traktate	westl. mittelbairisch	13,2	iu	û, u	û, u
Pfaffe Konrad: 'Rolandslied' (P)	bairisch, mitteldeutsch	12,2-13,1	iu	iu, u	u

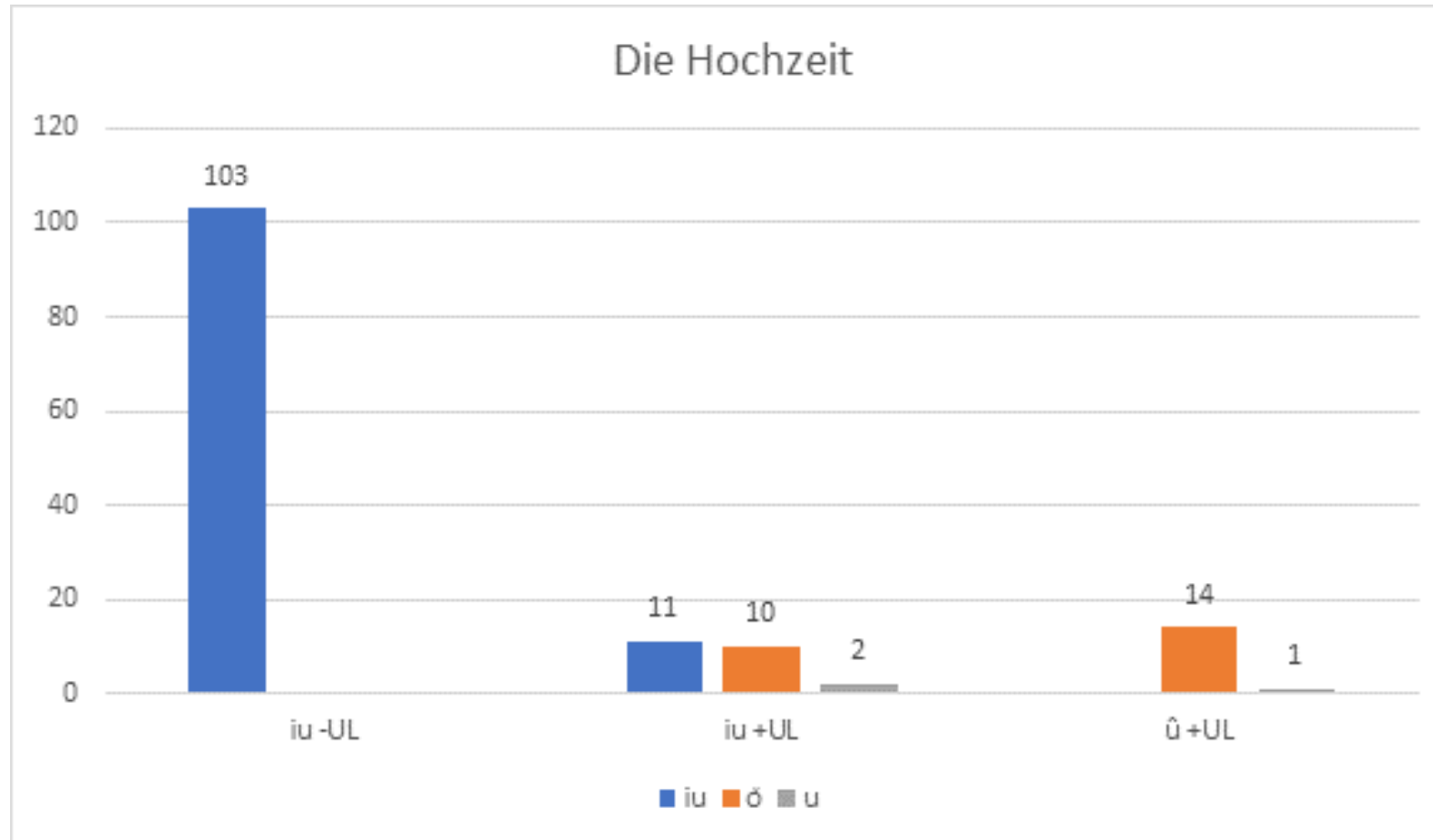
# Ostoberdeutsch



# Ostoberdeutsch

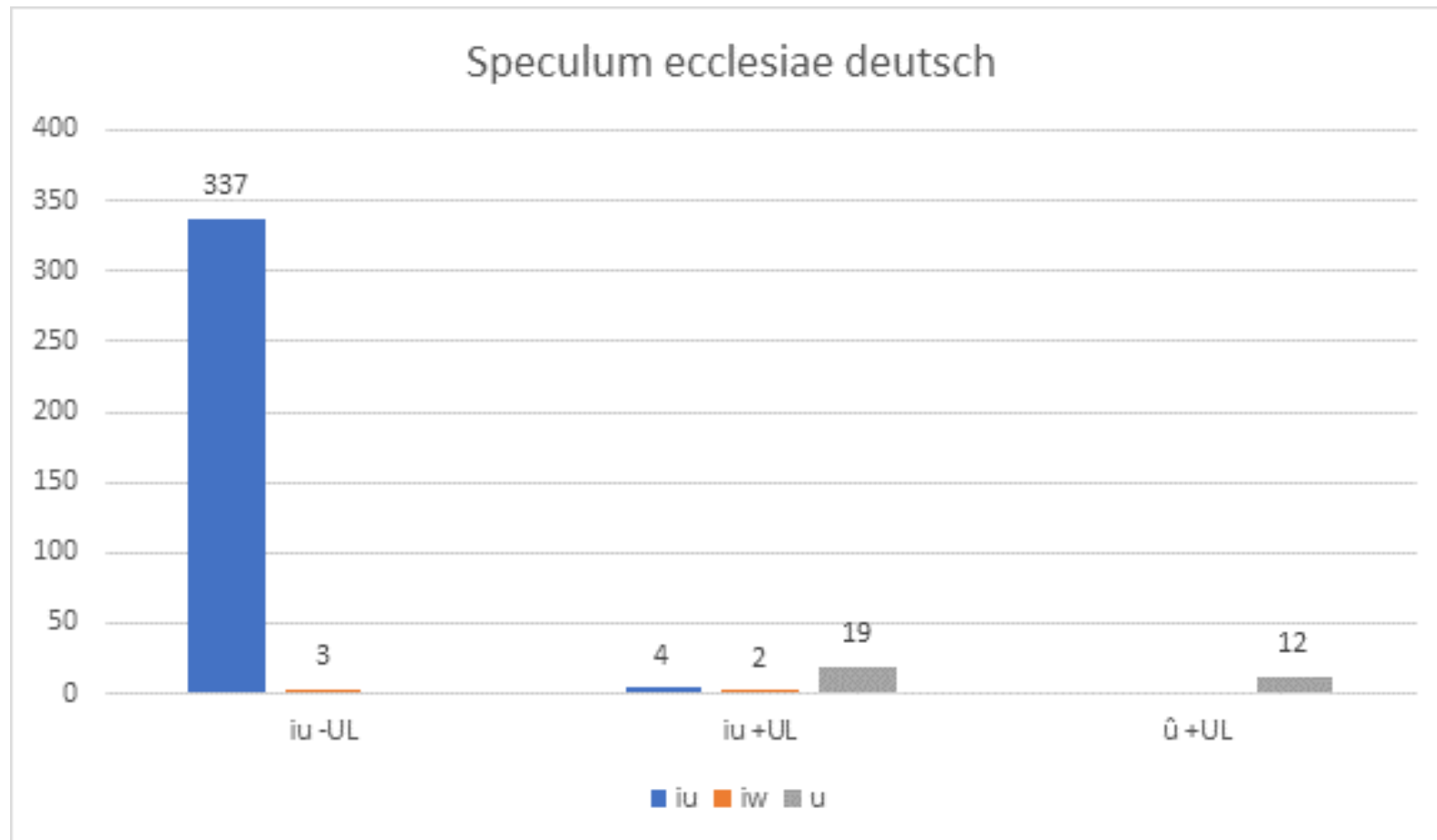


# Ostoberdeutsch

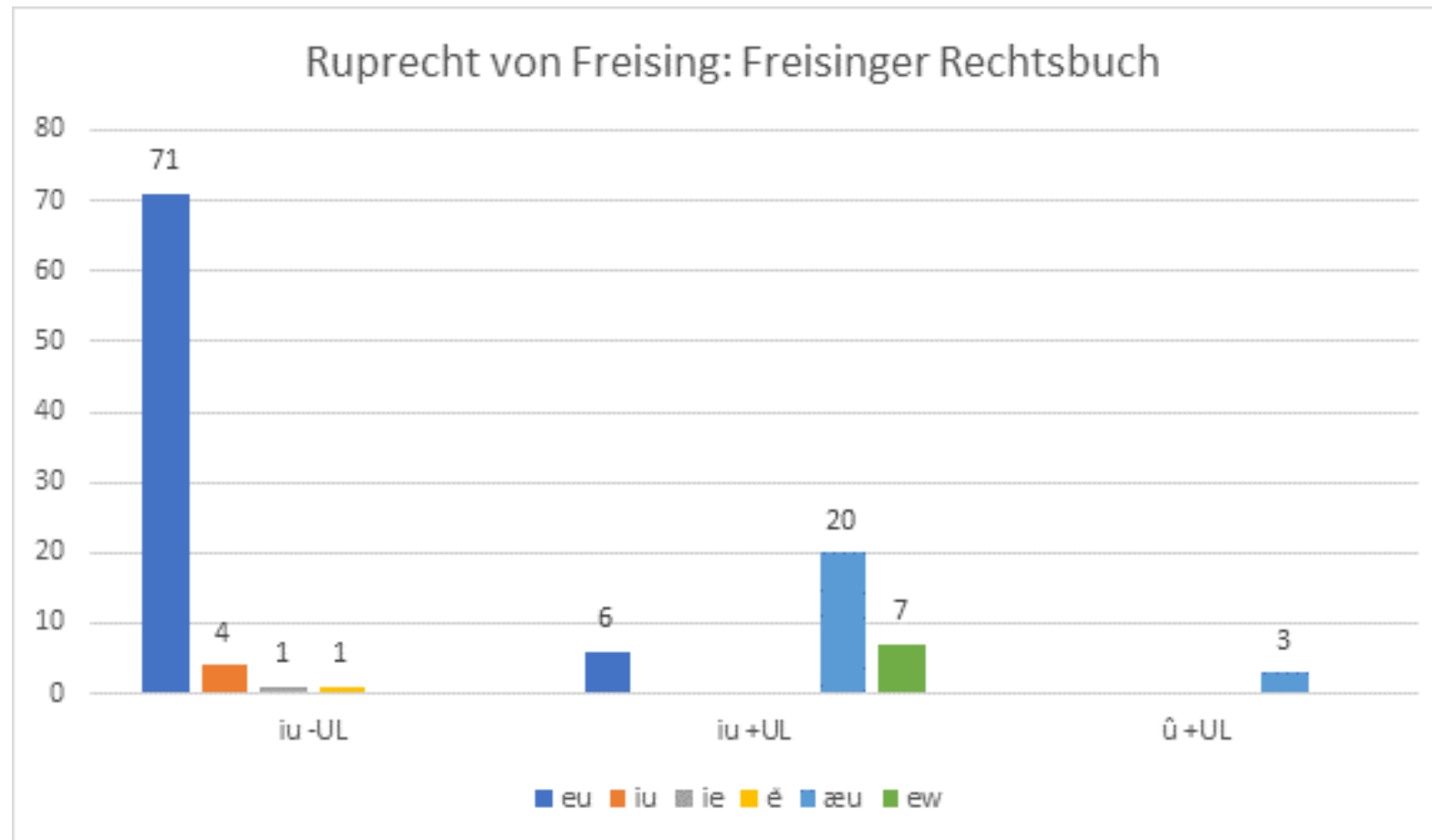




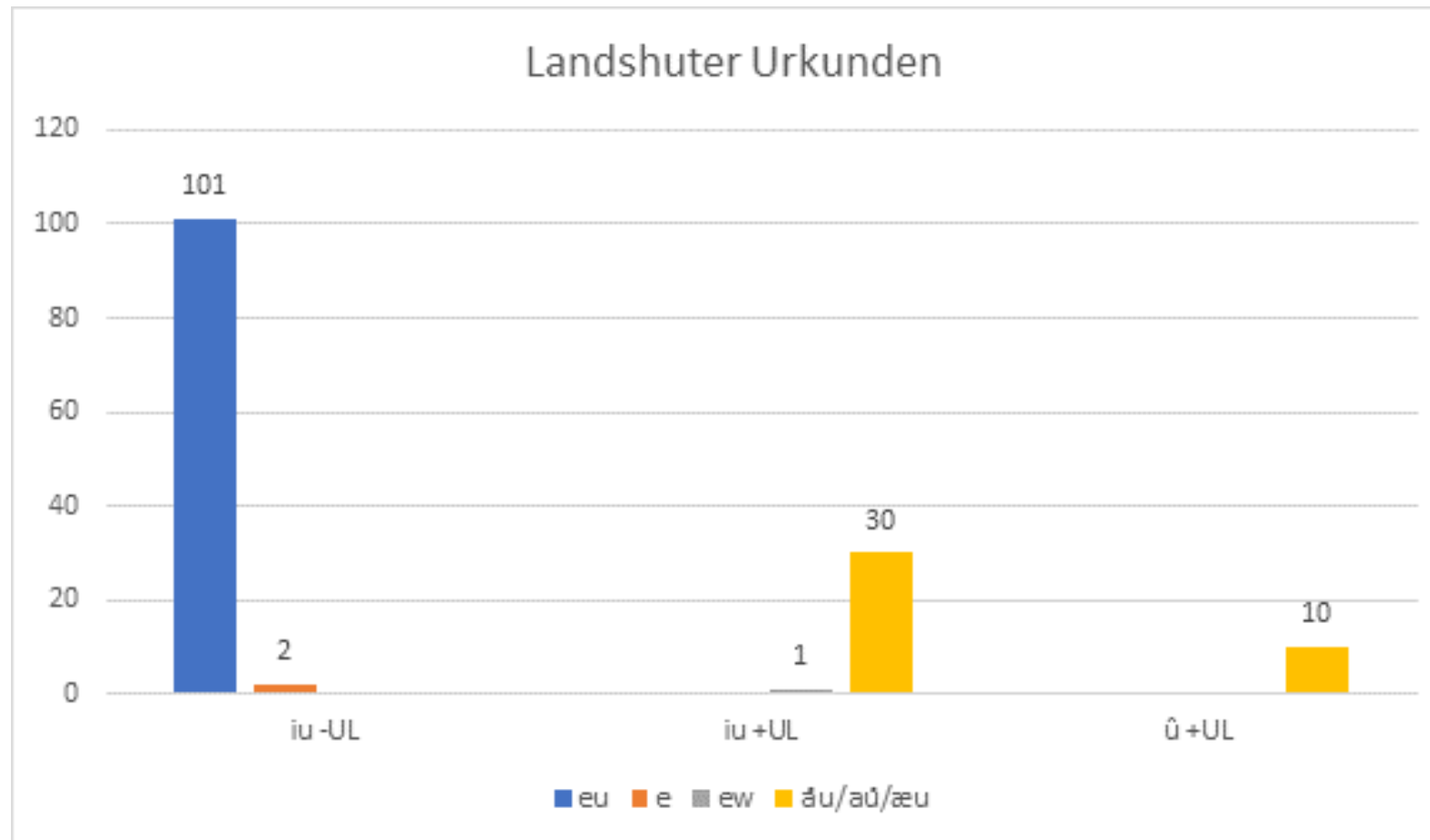
# Ostoberdeutsch



# Ostoberdeutsch



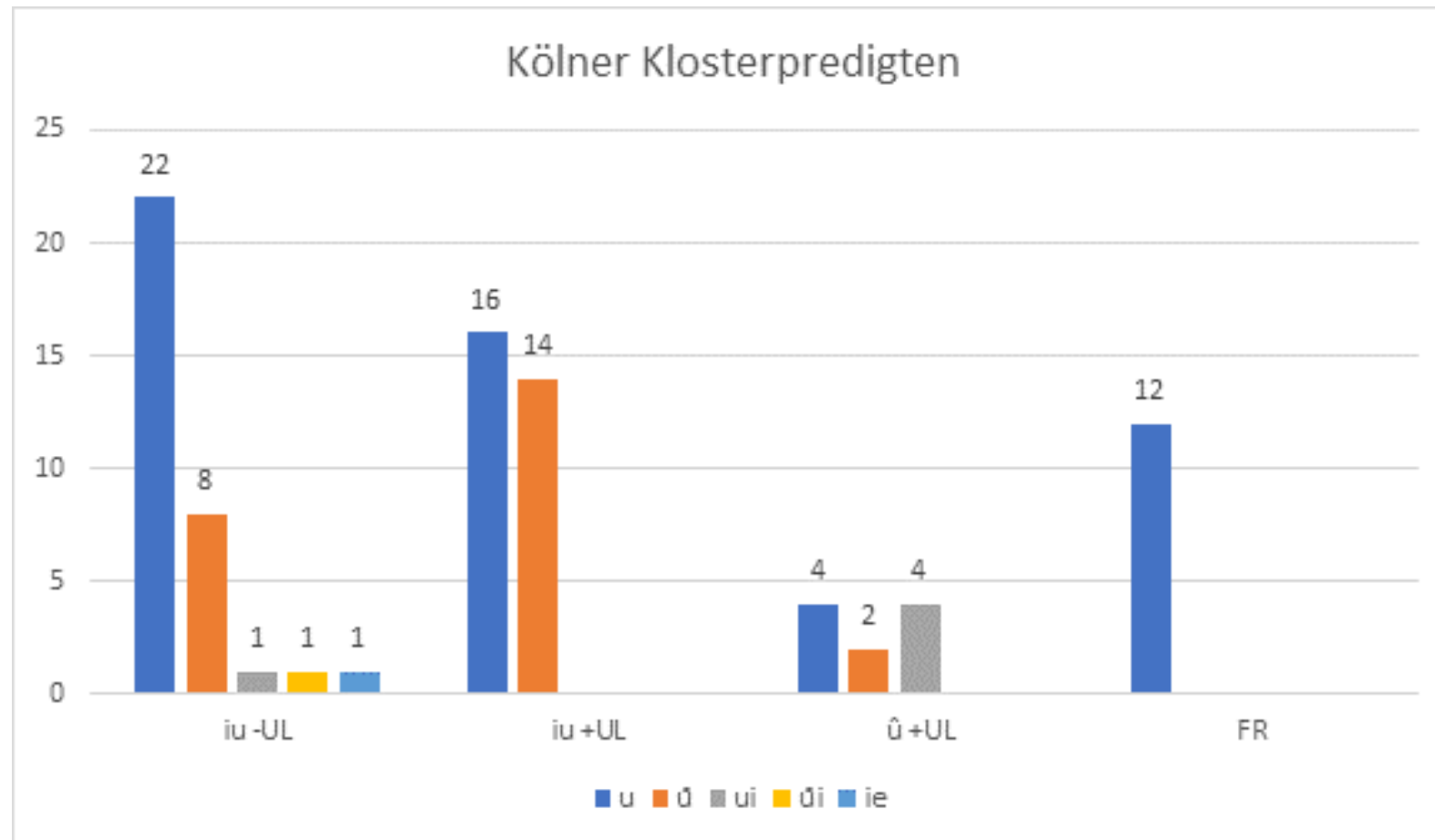
# Ostoberdeutsch



# Westmitteldeutsch

text	language-area	time	iu -UL	iu +UL	û +UL
Heinrich: 'Litanei' (S)	hessisch-thüringisch	13,1	u	u	u
Hermann von Fritzlar: Heiligenleben	hessisch-thüringisch	14,1	u	u	u
Der Wilde Mann: Dichtungen	mittelfränkisch	13,2	u, û/w	u, û/w	u
Deutschordensregeln und -statuten	mittelfränkisch	13,2-14,1	û, u, iu, iu, ũ	û, u	u
Rede von den 15 Graden (P)	mittelfränkisch (riparisch)	14,1	u	u	u
Annolied (O: Opitz)	mittelfränkisch, rheinfränkisch	12,2-13,1	iu	iu	iu
Oxforder Benediktinerregel	nordrheinfränkisch-hessisch	14,1	u	u	u
Trierer Interlinearversion zum Psalter	rheinfränkisch	12,1-12,2	iu	u	iu, iu, uw
Mitteldeutsche Predigten (Fr/G/H1)	rheinfränkisch	13,2	u, iu	u	u
Mittelfränkische Urkunden 13. Jh. (Erweiterung von)	rheinfränkisch (teilweise)	13,2	u, û	u, û	ui
Der Sünden Widerstreit (G)	rheinfränkisch-hessisch	13,2	u	u	u
Marien Himmelfahrt	rheinfränkisch-hessisch	13,2	u	u	u
Salomons Haus (+ 'Von den Zeichen der Messe' S.)	rheinfränkisch-hessisch	13,2	u, iu	u	u
Die Erlösung (B1)	rheinfränkisch-hessisch	14,1	u	u	u
Rheinisches Marienlob	riparisch	13,1	u	u	u
Kölner Klosterpredigten	riparisch	14	u	u, û	u, ui, û
Johannes Tauler: Predigten (W2)	riparisch	14,2	û	û	û
Die Lilie (Versteil)	riparisch?	13,2	u	u	u
Freidank: Bescheidenheit (A)	südrheinfränkisch	13,2	iu	iu, u	u, iu
Bruder Hermann: 'Das Leben der Gräfin Yolanda von	westmoselfränkisch	14,1	u	u	u
Hessische Reimpredigten	zentralhessisch	14,1	u	u	u
Leben der heiligen Elisabeth (A)	zentralhessisch	14,1	u	u	u

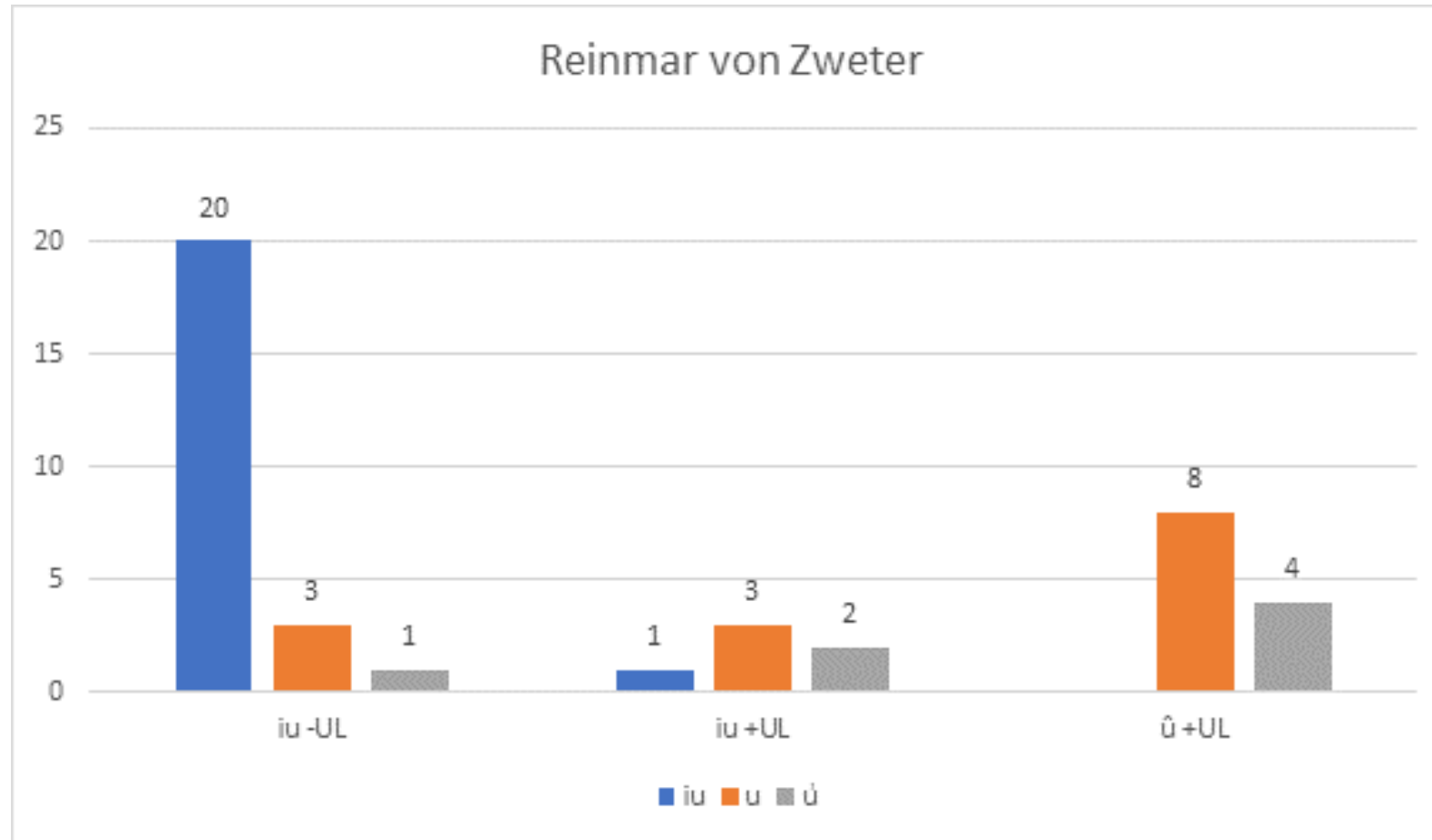
# Westmitteldeutsch



# Westoberdeutsch

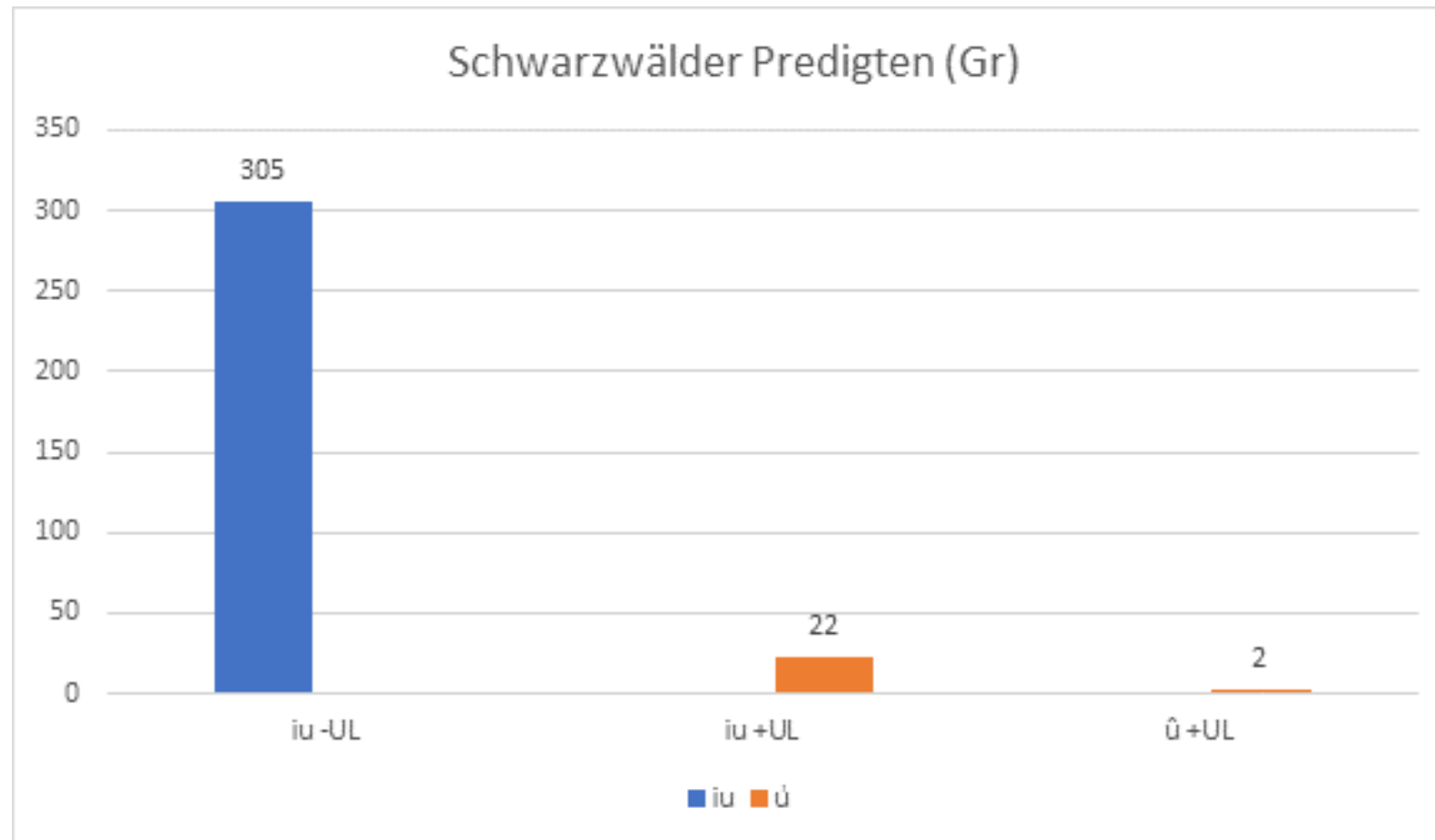
text	language-area	time	iu -UL	iu +UL	û +UL
Physiologus (Älterer/Ahd. Physiologus)	alemannisch	11,2	iu	u	u
Predigten, Züricher	alemannisch	12,2	iu	iu, u, ui	u
Gebete u. Benediktionen von Muri	alemannisch	12,2-13,1	iu, u	u, ui	u
St. Trudperter Hohelied (A)	alemannisch	13,1	iu	u	u
Freiburger Urkunden (1284-1298)	alemannisch	13,2	ú	ú	ú, u
Hugo von St. Victor: Expositio in regulam S. Augus	alemannisch	13,2	iu	ú, iu	iu, u, ú
Reinmar von Zweter	alemannisch	13,2	iu	iu	u
Rudolf von Ems: Weltchronik (Z)	alemannisch	13,2	ú	ú	ú
Rudolf von Ems: Wilhelm von Orlens (M)	alemannisch	13,2	iu	iu	iu, ú, û, iû
Schwabenspiegel	alemannisch	13,2	iu, ú	ú	ú
Schwarzwälder Predigten (Gr)	alemannisch	13,2	iu	ú	ú
Vorauer Novelle	alemannisch	13,2	iu	u	u
Freiburger Urkunden	alemannisch	14,1	ú	ú	ú
Hugo von Langenstein: Martina	alemannisch	14,1	iu	ú	ú
Nikolaus von Straßburg: Predigten (C)	alemannisch	14,2	ú	ú	ú
Rappoltsteiner Parzifal (Philipp Colin und Claus W	alemannisch (elsässisch)	14,1	ú	ú	ú
Caecilia (Verslegende)	hochalemannisch	14,1	ú, u	ú	ú, u
Zwifaltener Benediktinerregel	ostalemannisch	13,1	iu	u, iu	u
Augsburger Stadtbuch	ostschwäbisch	13,2	iu	u	u
Augsburger Urkunden	ostschwäbisch	13,2	iu	u	u
Heinrich, Reinhart Fuchs (S)	westniederalemannisch (elsässisch m	13,1	iu	u	u

# Westoberdeutsch

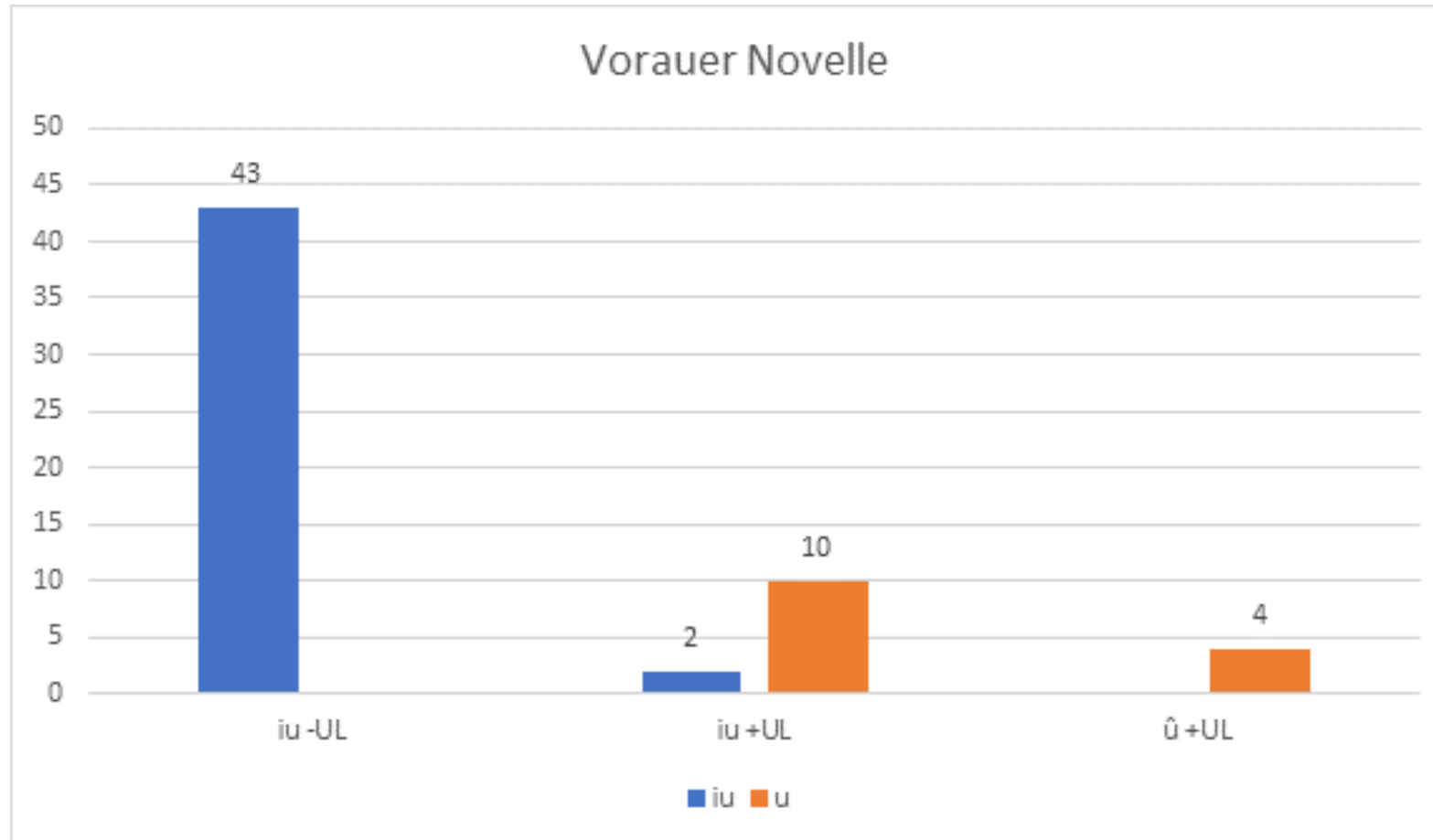




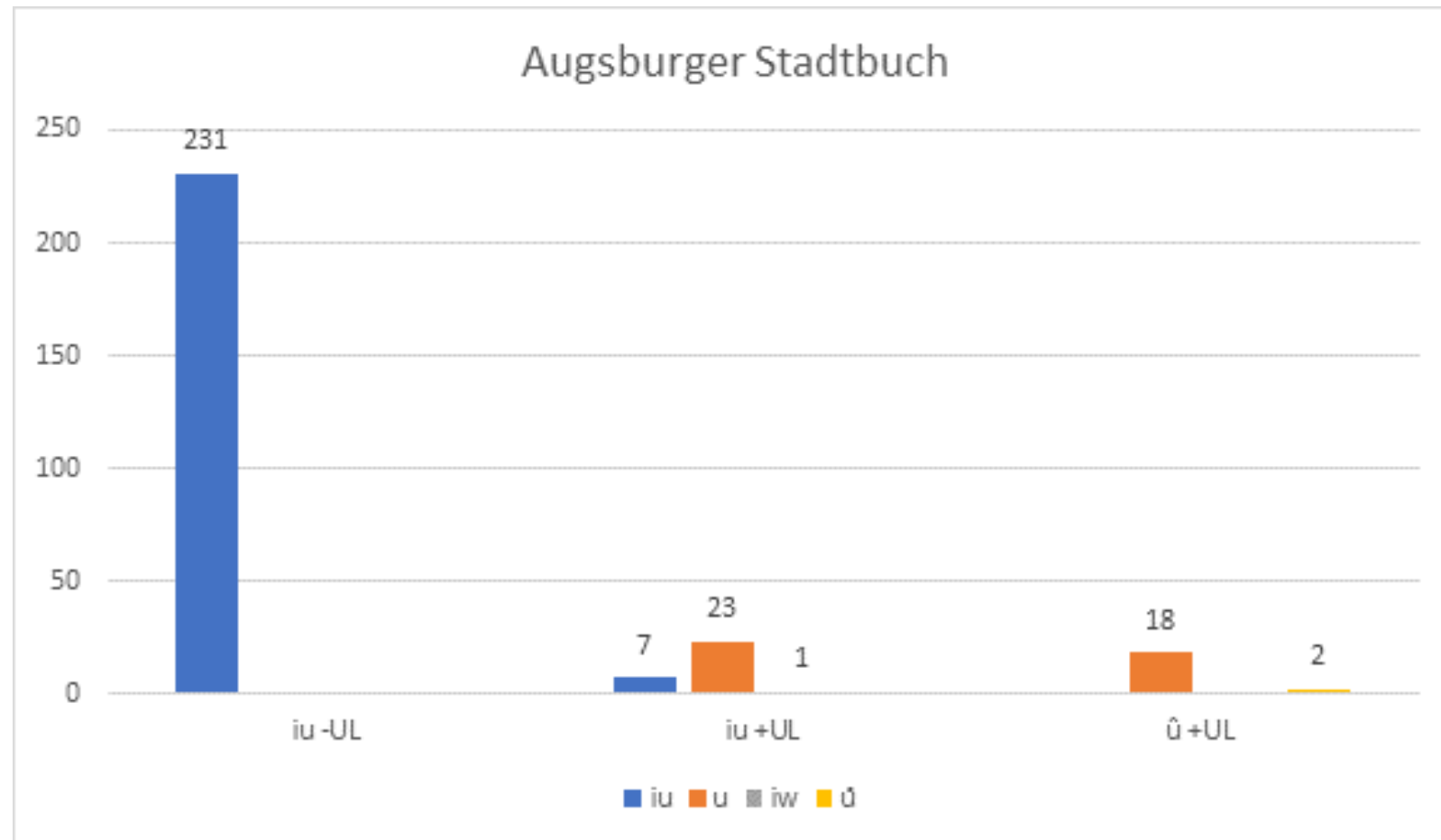
# Westoberdeutsch



# Westoberdeutsch



# Westoberdeutsch



# Fazit

- a) Im Bairischen gelegentliche, im Schwäbischen häufige Differenzierung zwischen *iu* -UL vs. *iu* +UL / *û* +UL.
- b) Im Ostfränkischen werden *iu* -UL, *iu* +UL und *û* +UL wegen eines kompletten lautlichen Zusammenfalls teilweise gleich bezeichnet. Im Alemannischen nur bei zwei Texten.
- c) In den meisten mitteldeutschen Texten werden *iu* -UL, *iu* +UL und *û* +UL mit <u> bezeichnet.

# Fazit

- <iu> für alle drei Kontexte sehr selten (Hartmann, Wolfram)
- <iu> recht häufig im Oberdeutschen für *iu* -UL, teils für *iu* +UL und *û* +UL
- <iu> im Mitteldeutschen nicht existent: dort gilt <u>, teils <û>
- Konsequenz: Grammatiken und Normalisierungen sollten zwischen *iu* -UL, *iu* +UL und *û* +UL unterscheiden.
- <iu>, <iü>, <œ>
- Klein/Solms/Wegera (2009: 579 f.):

<i>iu</i>	<i>ī</i>		<i>mūse, lūte</i>	/y:/	(Umlaut) ← ahd. <i>ī, iu</i>
<i>iu</i>	<i>iu</i>		<i>hiute, niuwe</i>	/iu/	(unumgelautet) ← ahd. <i>iu</i>

# Quellen

- Behaghel, Otto (1889): Mhd. iu und u. In: *Germania* 34, 247-251.
- Braune, Wilhelm / Heidermanns, Frank (2018): *Althochdeutsche Grammatik I. Laut- und Formenlehre*. 16. Auflage. Neu bearbeitet von Frank Heidermanns. Berlin/Boston: De Gruyter.
- Brenner, Oskar (1889): Leute. In: *Germania* 34, 245-247.
- Brenner, Oskar (1895): Zum deutschen Vocalismus. In: *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 20, 80-87.
- Klein, Thomas / Solms, Hans-Joachim / Wegera, Klaus-Peter (2009): *Mittelhochdeutsche Grammatik. Teil III. Wortbildung*. Tübingen: Niemeyer.
- ReM = Klein, Thomas; Wegera, Klaus-Peter; Dipper, Stefanie; Wich-Reif, Claudia (2016). Referenzkorpus Mittelhochdeutsch (1050–1350), Version 1.0, <https://www.linguistics.ruhr-uni-bochum.de/rem/>. ISLRN 332-536-136-099-5.
- Sievers, Eduard (1895): *Grammatische Miscellen*. 10. Zum Umlaut des iu im Mhd. In: *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 20, 330-334.
- Wiesinger, Peter (1970): *Phonetisch-phonologische Untersuchungen zur Vokalentwicklung in den deutschen Dialekten*. Band 1: Die Langvokale im Hochdeutschen. Band 2: Die Diphthonge im Hochdeutschen. Berlin: De Gruyter.